

Lescha da polizia dal chantun Grischun (LPol)

Midada dals [Data]

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov:	–
Midà:	613.000
Aboli:	–

Il Cussegl grond dal chantun Grischun,

sa basond sin l'art. 31 al. 1 e sin l'art. 79 da la Constituziun chantunala, suenter avair gi' invista da la missiva da la Regenza dals ...,

concluda:

I.

Il relasch "Lescha da polizia dal chantun Grischun (LPol)" DG [613.000](#) (versiun dals 01-01-2025) vegn midà sco suonda:

Art. 6a (nov)

Uffants e giuvenils

¹ La Polizia chantunala respecta ils basegns da protecziun speziels d'uffants e da giuvenils. Ella resguarda lur vegliadetgna e lur stadi da svilup.

² Ella observa ils basegns da la represchentanza legala d'uffants e da giuvenils da survegnir infurmaziuns.

Art. 15 al. 2 (midà)

² La persuna ch'è vegnida prendida en fermanza da polizia sto vegnir infurmada ~~dal davart il~~ motiv da quella mesira ~~ed i sto vegnir dada ad ella la pussaivladad~~ e sche las circumstanzas permettan quai—, **sto ella survegnir la pussaivladad** d'infurmar ina persuna da sia confidenza. **Sche la persuna è minorena, sto vegnir infurmada immediatamain sia represchentanza legala.**

Art. 21a al. 3 (midà), al. 4^{bis} (nov)

³ ~~La~~ **En cas d'observaziuns preventivas, d'investigaziuns preliminaras secretas e da surveglianzas tecnicas preventivas scroda la** comunicaziun tenor l'alineia 2 ~~n'ha betg lieu~~, sche quai è necessari per proteger interess publics u privats predominant. Resalvà è il consentiment da la ~~dretgira~~ **Dretgira** chantunala da mesiras repressivas en ils cas tenor l'~~artitgel 21a~~ **artitgel 21a** alineia 1 ~~litera e e litera d~~ **litera c e litera d**.

^{4bis} Il termin da recurs cumenza a curre il mument che la comunicaziun è vegnida retschavida.

Art. 21b al. 1 (midà), al. 1^{bis} (nov)

¹ D'ina observaziun preventiva sa tracti, sche persunas e chaussas vegnan observadas secretamain en lieus ch'èn generalmain accessibels e sch'i vegnan registrads latiers maletgs u il tun. ~~Per quest intent pon vegnir duvrads instruments tecnicos per cruir la posiziun.~~

^{1bis} En il rom da l'observaziun pon vegnir duvrads instruments tecnicos per localisar la posiziun. Las datas da la localisaziun dastgan vegnir duvradas mo per eruir la posiziun actuala durant l'observaziun currenta e na dastgan ni vegnir arcunadas ni vegnir duvradas sco cumprovas en ina procedura penala.

Art. 22a^{bis} (nov)

Surveglianza dal traffic

¹ La Polizia chantunala po survegliar il traffic sin via cun instruments per la surveglianza u registraziun visuala e cun auters meds auxiliars tecnicos.

² Ella dastga utilizar registraziuns visualas da persunas tenor l'alineia 1 per:

- a) retschertgar vehichels, persunas e numers d'immatriculaziun;
- b) impedir, scuvrir u perseguitar malfatgs.

³ Per ils intents tenor l'alineia 2 po la Polizia chantunala dumandar maletgs registrads da persunas d'autras autoritads polizialas federalas, chantunalas e communalas sco er da l'Uffizi chantunal da construcziun bassa, da l'Uffizi federal da vias e da l'Uffizi federal da la duana e da la segirezza dals cunfins.

Art. 22b al. 1 (midà), al. 2

Retschertga automatisada da vehichels e **surveglianza dal traffic automatisada (Titel midà)**

¹ Per retschertgar persunas u chaussas sco er per impedir, per scuvrir e per persequitar malfatgs po la Polizia chantunala registrar en moda automatisada vehichels, **lur passagieras e passagiers sco er** numers d'immatriculaziun.

² Ella po cumparegliar en moda automatisada las datas cun bancas da datas, analizar las datas e las nizzegiar per crear profils da moviment. La cumparegliaziun automatisada da datas è admissa:

- a) **(midà)** cun ~~registers d'investigaziun poliziala~~ **il sistem da retschertga informatisà da persunas la polizia, cun il sistem d'infurmaziun da Schengen e d'objects cun ils systems d'infurmaziun da la polizia designads da la Regenza;**
- b) **(midà)** cun indicaziuns davart ils numers d'immatriculaziun da vehichels da possessuras e possessurs, als quals è vegni retratg u refusà il permiss da manischar **pervia d'inabilitad da manischar;** e

Art. 22d al. 2 (midà), al. 3 (aboli)

² La ~~derschadra singula u il derschader singul da la dretgira~~ **Dretgira** chantunala da mesiras repressivas approvescha questa ordinaziun e prenda las mesiras **ch'èn** necessarias per mantegnair il secret professional.

³ *aboli*

Art. 27 al. 1^{bis} (midà)

^{1bis} L'elavuraziun da datas ~~cumpiglia~~ **po er lascumpigliar** datas ~~da persunas~~ **persunalas** spezialmain sensibilas ~~ed ils~~ e profils da personalitad **sco er profilings, inclusiv profilings cun ina gronda ristga.**

Art. 27a al. 1 (midà), al. 2 (midà), al. 3 (midà)

¹ Per ademplir sia incumbensa legala po la ~~polizia~~ **Polizia** chantunala retschertgar ed acceptar infurmaziuns e datas, **inclusiv datas personalas spezialmain sensibilas**, da funtaunas accessiblas publicamain, privatas ed uffizialas.

² Ella po acceptar u dumandar en la procedura d'invista datas, **inclusiv datas personalas spezialmain sensibilas**, d'autoritads da polizia, d'autoritads da persecuziun penala e d'autoritads administrativas estras, federalas e chantunalas.

³ Organs publics u autoritads publicas sco er persunas privatas communitgeschan ~~datas~~ a la polizia **Polizia** chantunala, ~~sehe~~ **datas, inclusiv datas personalas spezialmain sensibilas, uschenavant che** quellas èn necessarias per ademplir las incumbensas polizialas. ~~Els~~ **Organs communal da polizia, che fan part dal Concordat da polizia da la Svizra Oriental e tar ils quals la Polizia chantunala sa procura regularmain sco er permanentain datas, concedan l'access tras la procedura d'invista. Autras autoritads u organs publics** pon render accessiblas las datas en la procedura d'invista.

Art. 29 al. 1 (midà), al. 3 (midà)

¹ La polizia **Polizia** chantunala po trametter ~~datas~~ **vinavant** a terzas persunas **datas, inclusiv datas personalas spezialmain sensibilas**, uschenavant che quai è previs tenor la lescha u indispensabel per:

Enumeraziun senza midadas.

³ La polizia **Polizia** chantunala po conceder a las vischnancas l'access ad effectivs da datas polizialas, ~~sehe~~ **uschenavant che** quai è necessari per ademplir incumbensas polizialas **originaras** e delegadas ~~a quellas~~. **Las datas pon vegnir communitgadas en moda automatisada.**

Art. 29^{bis} (nov)

Collavuraziun electronica

¹ Per ademplir sias incumbensas tenor l'artitgel 2 po la Polizia chantunala collavurar sin via electronica cun autoritads da la Confederaziun, dals chantuns e da las vischnancas.

² Per quest intent po ella spezialmain:

- a) installar interfatschas tranter agens systems d'infurmaziun e tals da la Confederaziun, dals chantuns e da las vischnancas;
- b) colliar ses systems d'infurmaziun cun plattafurmas da retschertga da la Confederaziun, d'auters chantuns u da vischnancas e render accessiblas datas polizialas en la procedura d'invista;
- c) ensemen cun autoritads da la Confederaziun e dals chantuns stgaffir e manar systems d'infurmaziun cuminaivels u render accessibels ils agens systems d'infurmaziun en la procedura d'invista.

³ Sche la Polizia chantunala sa participescha a systems d'infurmaziun en il senn da l'alinea 2 litera b u litera c, è la Regenza autorisada da suttametter l'elavuraziun da datas ad in auter dretg e da designar l'autoridad da surveglianza.

⁴ En ina cunvegna regla la Polizia chantunala ils detagls da la collavuraziun, en spezial pertutgant l'organisaziun, la responsabladad per la gestiun e per l'elavuraziun da datas, mesiras per garantir la segirezza da las datas, modalitads per garantir l'infurmaziun e l'invista sco er la surpigliada dals custs.

Art. 29b al. 1 (midà), al. 3 (midà)

Barat da datas en la retschertga ~~automatisada~~ da vehichels e **surveglianza dal traffic automatisada (Titel midà)**

¹ Per ils intents numnads en l'artitgel 22b alinea 1 po la Polizia chantunala sa procurar **en la procedura d'invista** datas da la retschertga ~~automatisada~~ da vehichels en la ~~procedura d'invista~~ **surveglianza dal traffic automatisada** tar autras autoritads polizialas da la Confederaziun, dals chantuns e da las vischnancas, tar la polizia dal Principadi da Liechtenstein, tar l'Uffizi federal da vias sco er tar l'Uffizi federal da la duana e da la segirezza dals cunfins ed elavurar las datas registradas tenor l'artitgel 22b alinea 3.

³ Per quest intent po ella ~~endrizza~~ **installar** interfatschas ~~als~~ **cun ils** systems da la registraziun ~~automatisada~~ da vehichels e **surveglianza dal traffic automatisada** da questas autoritads.

Art. 30 al. 1 (midà), al. 2 (nov)

¹ La ~~regenza~~ **Regenza** regla ils detagls da la ~~transmissiun~~ **l'elavuraziun** da datas, en spezial areguard ~~la sortil gener~~, la dimensiun, l'autorisaziun d'access, la durada da conservaziun e la transmissiun da las datas registradas, ~~lur extineziun~~ sco er la ~~procedura d'infurmaziun e da rectificaziun~~ **lur extincziun**.

² Per ils systems d'infurmaziun da la polizia tenor l'artitgel 29a^{bis} fixescha ella en spezial:

- a) las autoritads responsablas;
- b) l'autorisaziun d'access;
- c) la durada da conservaziun ed il proceder da stizzar las datas;
- d) la comunicaziun da datas;
- e) las disposiziuns per garantir la segirezza da las datas.

Art. 30a (nov)

Surveglianza da l'elavuraziun da datas

¹ Il post da surveglianza controllascha periodicamain, sche la Polizia chantunala observa las prescripziuns dal dretg davart la protecziun da datas.

² La controlla s'orientescha a las ristgas. Ella sa referescha en spezial a:

- a) las mesiras da surveglianza preventivas;
- b) la surveglianza secreta da lieus generalmain accessibels;
- c) la retschertga da vehichels e surveglianza dal traffic automatisada;
- d) plattafurmas da retschertga cuminaivlas e systems d'infurmaziun da la polizia cuminaivels;
- e) l'elavuraziun da datas en il rom dal management da smanatschas.

Titel suenter Art. 30a (nov)

6a. Protecziun giuridica

Art. 30b (nov)

Fermanza da polizia

¹ Cunter la fermanza da polizia tenor questa lescha e tenor il Concordat davart las mesiras cunter la violenza a chaschun d'occurrenzas da sport¹⁾ poi vegnir fatg recurs administrativ tar la Dretgira chantunala da mesiras repressivas, e quai entaifer 10 dis dapi l'ordinaziun.

² La Dretgira chantunala da mesiras repressivas decida uschè svelt sco pussaivel.

³ Per la procedura da recurs valan dal rest las regulaziuns da la Lescha davart la giurisdicziun administrativa²⁾ conform al senn.

Art. 30c (nov)

Decisiuns da la Dretgira chantunala da mesiras repressivas

¹ Cunter decisiuns che la Dretgira chantunala da mesiras repressivas prenda sin basa da questa lescha e sin basa dal Concordat davart las mesiras cunter la violenza a chaschun d'occurrenzas da sport, poi vegnir fatg recurs da dretg administrativ tar la Dretgira superioriura.

² Las vacanzas da dretgira na valan betg.

II.

Naginas midadas en auters relaschs.

III.

Naginas aboliziuns d'auters relaschs.

IV.

Questa revisiun parziala è suttamessa al referendum facultativ.

La Regenza fixescha il termin da l'entrada en vigur.

¹⁾ DG [613.180](#)

²⁾ DG [370.100](#)